



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	3844	19/10/2020

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO CON PIU' OPERATORI ECONOMICI PER IL SERVIZIO DI SGOMBERO NEVE CON MEZZI MECCANICI NEL COMUNE DI BOLZANO - STAGIONE INVERNALE 2020 2021 - AGGIUDICAZIONE DEL SERVIZIO ALLE DITTE PICCOLI SRL, TRABAG SRL E OBEROSLER SF SAS

DURCHFÜHRUNG EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREI-BUNGSBEKANNTMACHUNG FÜR DEN ABSCHLUSS EINER RAHMENVEREINBARUNG MIT MEHREREN BIETERN FÜR DIE DIENSTLEISTUNG VOM SCHNEERÄUMUNGSDIENST IN DER STADTGEMEINDE BOZEN IM WINTER 2020-2021 - ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE FIRMEN OBEROSLER S.F. OHG, PICCOLI & C.,UND TRA-BAG GMBH

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1441 del 09.04.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1441 vom 09.04.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture";

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2020-2021 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde,

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2020-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit

“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;

betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”*.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”*.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2015 del 28.05.2020 con la quale sono state approvate le modalità di gara relativa alla conclusione di un accordo quadro con più operatori economici per il servizio di sgombero neve con mezzi meccanici nel Comune di Bolzano per la stagione invernale 2020/2021;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2015 vom 28.05.2020, mit welcher die Art der Vergabe für die Rahmenvereinbarung zwischen mehreren Bietern abgeschlossen, die den Schneesäumdienst mit Fahrzeugen im Gemeindegebiet von Bozen für die Wintersaison 2020/2021 genehmigt wurden;

Il servizio è previsto nel piano biennale degli acquisti di forniture e servizi 2020-2021 con codice **CUI S00389240219201900024**;

Der Dienst ist im Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen 2020–2021 der Gemeinde Bozen mit **CUI Kodex S00389240219201900024** enthalten;

il servizio viene aggiudicato mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. 16/2015 per la conclusione di un accordo quadro con più operatori economici ai sensi dell'art. 54, c. 4 lett. a) del D.Lg.s 50/2016.

der Zuschlag des Dienstes wird mittels Verhandlungsverfahren im Sinne von art. 26 des L.G. 16/2015 zum Abschluss einer Rahmenvereinbarung mit mehreren wirtschaftlichen Anbietern gemäß art. 54, Abs. 4, Buchstabe a) des Gv.D. 50/2016 vergeben.

La gara è esperita con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95, comma 4, lettera b) del Codice, in quanto compatibile, con “offerta economica” da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari.

Der Zuschlag wird aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises nach Art. 33, Abs. 6 des L.G. Nr. 16/2015, und soweit mit diesem vereinbar, nach Artikel 95, Abs. 4, Buchstabe b) des Kodex anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Angebot nach Einheitspreisen abgewickelt.

L'importo dell'accordo quadro stimato in € 211.370,00 iva esclusa per la stagione invernale 2020/2021 è stato definito in apposito capitolato;

Der Betrag von Schätzungsweise 211.370,00 € ohne MwSt. für die Wintersaison 2020/2021 wurde in einem eigenen Lastenheft festlegt.

La lettera d'invito è stata inviata in data 21.07.2020;

Das Einladungsschreiben wurde am 21.07.2020 versendet;

In data 11.09.2020 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Am 11.09.2020 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Entro il termine prefissato **nella lettera di invito** sono pervenute le seguenti offerte:

Innerhalb des **im Einladungsschreiben** festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

1. Piccoli & C.
2. TRB S.r.l.
3. Oberosler S.F. Sas

In data 14.09.2020 in seduta riservata è stata aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.banditoaltoadige.it). 040061/2020

Am 14.09.2020 wurde in nicht öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal www.ausschreibungenuedtirol.it 040061/2020 elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN der Bieter enthält.

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

L'Autorità di gara dopo aver riscontrato la regolarità della documentazione amministrativa di tutti i concorrenti, ha provveduto all'apertura delle offerte economiche e ha reso noto il seguente risultato:

Die Wettbewerbsbehörde hat die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen aller Bieter festgestellt, die wirtschaftlichen Angebote geöffnet und das folgendes Ergebnis bekanntgegeben:

1. Piccoli & C. - AMMESSA/ ZUGELASSEN
2. TRB S.r.l. - AMMESSA/ ZUGELASSEN
3. Oberosler S.F. Sas - AMMESSA/ ZUGELASSEN

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 37/2020 di data 14.09.2020 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici del

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 37/2020 vom 14.09.2020 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der

Comune di Bolzano;

öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

come da allegato quadro comparativo dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano la spesa per la reperibilità dei mezzi meccanici può essere così suddivisa:

Laut der beigefügten Übersichtstabelle, die vom Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung erstellt wurde, ist die Gesamtausgabe für die Verfügbarkeit der obigen mechanischen Fahrzeuge wie folgt aufgeteilt:

Reperibilità mezzi delle ditte:

Verfügbarkeit der Fahrzeuge der Firmen:

per ogni mezzo (= € 2.230,00)

Für jedes Fahrzeug (= € 2.230,00)

così suddiviso:

Wie folgt:

- n. 13 Pale caricatrici gommate
- n. 11 Autocarri con cassa per trasporto materiale
- n. 6 Escavatori idraulici gommati

- Nr. 13 Schaufellader gummibereift
- Nr. 11 Lastwagen mit Kippbrücke für Transport von Material
- Nr. 6 Hydraulick-Bagger gummibereift

Totale € 66.900,00 (al netto di I.V.A.)

Summe € 66.900,00 (ohne MwSt.)

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1. di approvare il verbale dell'Autorità di gara relativo alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 37/2020 dd. 14.09.2020 (CIG 835602277D), riguardante la conclusione di un accordo quadro con più operatori economici per il servizio di sgombero neve con mezzi meccanici nel Comune di Bolzano – Stagione 2020-2021, ai quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici

1. das Protokoll der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 37/2020 vom 16.09.2019 (CIG 835602277D), für den Abschluss einer Rahmenvereinbarung mit mehreren wirtschaftlichen Anbietern für den Schneeräumungsdienst mit mechanischen Fahrzeugen in der Gemeinde Bozen – Wintersaison 2020/2021 und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich

del Comune di Bolzano;

der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist, zu genehmigen.

2. di approvare la spesa per la stipula di un accordo quadro per l'impiego dei mezzi meccanici privati per i lavori di sgombero neve per la stagione invernale 2020/2021 nell'ammontare di € 211.370,00
 3. di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui agli artt. 29 e 76, comma 2-bis del D.Lgs. n. 50/2016 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi;
 4. di dare atto che le prestazioni oggetto dell'accordo quadro saranno affidate mediante contratti attuativi alle imprese Oberosler S.f. S.r.l., Piccoli & C. e TRB S.r.l. ai prezzi e condizioni delle relative offerte ed in base a quanto specificato nel capitolato, come da tabella comparativa allegata
 5. di stabilire che alle sotto indicate ditte è da corrispondere la reperibilità per i mezzi sotto elencati:
2. die Ausgabe des Abschlusses einer Rahmenvereinbarung für den Einsatz von privaten mechanischen Fahrzeugen für die Schneeräumungsarbeiten für die Wintersaisons 2020/2021 in Höhe von € 211.370,00, zu genehmigen;
 3. Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, die der Regelung laut Artt. 29 und 76, Absatz 2-bis des Gv.D. Nr. 50/2016 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Art. 80 sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.
 4. festzuhalten, dass mit getrennten Verträgen der Firmen Oberosler S.f. GmbH, Piccoli & C. und TRB GmbH der Auftrag für die gegenständlichen Leistungen zu den Preisen und Bedingungen der diesbezüglichen Angebote sowie zu den Bestimmungen der Verdingungsordnung einzusetzen, wie in der beigefügten Vergleichstabelle angegeben, vergeben wird.
 5. festzusetzen daß den unten angeführten Firmen für folgende Fahrzeuge die Verfügbarkeit auszuzahlen ist:

Ditta OBEROSLER S.F. Sas di Bolzano

- n. 12 Pale caricatori gommate
- n. 8 Autocarri con cassa per trasporto materiale
- n. 5 Escavatori idraulici gommati

Firma OBEROSLER S.F. sas aus Bozen

- Nr. 12 Schaufellader gummibereift
- Nr. 8 Lastwagen mit Kippbrücke für Transport von Material
- Nr. 5 Hydraulick-Bagger gummibereift

Euro 68.015,00 (I.V.A. 22% compresa)

Euro 68.015,00 (22% MwSt. inbegriffen)

PICCOLI srl di Terzano

PICCOLI srl aus Terlan

- n. 1 Autocarro con cassa per trasporto materiale

- Nr. 1 Lastwagen mit Kippbrücke für Transport von Material

Euro 2.720,60 (I.V.A. 22% compresa)

Euro 2.720,60 (22% MwSt. inbegriffen)

TRB S.r.l. di Bolzano (BZ)

TRB GmbH aus Bozen (BZ)

- n. 1 Pala caricatrice gommata
- n. 1 Escavatore idraulico gommato
- n. 2 Autocarri con cassa per trasporto materiale

- Nr. 1 Schaufellader gummibereift
- Nr. 1 Hydraulick-Bagger gummibereift
- Nr. 2 Lastwagen mit Kippbrücke für Transport von Material

Euro 10.882,40 (I.V.A. 22% compresa)

Euro 10.882,40 (22% MwSt. inbegriffen)

Per un totale di :

Reperibilità mezzi delle varie ditte	Euro	66.900,00	Verfügbarkeit der Fahrzeuge der verschiedenen Firmen
22% IVA	Euro	14.718,00-	22% MwSt.
Totale complessivo	Euro	81.618,00.-	Gesamtbetrag

6. di dare atto che la quota interventi e diritto di chiamata verrà impegnata ed assegnata con successivo atto dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano al momento della chiamata in servizio;

6. Festzuhalten, dass die Einsatzpauschale und die auf die Maßnahme bezogenen Beträge werden mit einer nachfolgenden Verfügung des leitenden Beamten vom Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung beim Aufruf des Dienstes festgesetzt und vergeben.

7. di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 97 comma 5 lettera d) del D.Lgs. 50/2016 e alla verifica della congruità degli oneri aziendali interni di sicurezza, del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;

7. Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 97 ABs. 5 Buchst. d) GvD Nr. 50/2016 und der Überprüfung der Angemessenheit der betriebsinternen Sicherheitskosten, der vom Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.

8. di prendere atto che le imprese hanno indicato in sede d'offerta il conto corrente dedicato e le persone delegate a operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti

8. Es wird festgestellt, dass die Firmen in der Angebotsabgabe das vorgesehene Kontokorrent und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf dem

finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;

Kontokorrent, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben haben.

9. di imputare la spesa complessiva per la reperibilità dei mezzi di Euro 81.618,00.- (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

9. Die Gesamtausgabe für die Einsatzbereitschaft der Fahrzeuge von 81.618,00.-Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

10. di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

10. Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindevordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

11. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;

11. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.

12. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

12. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	4518	10051.03.029900002	Altri servizi	15.581,62
2021	U	4518	10051.03.029900002	Altri servizi	41.550,98
2020	U	4518	10051.03.029900002	Altri servizi	2.967,93
2021	U	4518	10051.03.029900002	Altri servizi	7.914,47
2020	U	4672	01061.03.029900005	Altri servizi	2.967,93
2021	U	4672	01061.03.029900005	Altri servizi	7.914,47
2020	U	4674	01061.03.029900005	Altri servizi	741,98
2021	U	4674	01061.03.029900005	Altri servizi	1.978,62

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
STRINGARI STEFANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

643819947ac6de8fb11727551e06f246ebe8be93334357d7f131194d52d2ec58 - 5180374 - det_testo_proposta_06-10-2020_16-15-26.doc
f2e1cae587b84979a02502fc8c52505671e03d8c61673b37ccfc27aa8aa4a22c - 5180375 - det_Verbale_06-10-2020_16-15-54.doc
df7454e8f50cec92ae123ff41c360f58ba78d172560f32817989ba65e7978e23 - 5180426 - quadro_comparativo_2020_2021.xls
483848af18901537f3b124f3f3127d264ee480922012fe0db49159bdd63d9e0b - 5180648 - DURC Oberosler.pdf
b3723493d9b99a2f4c819219403a680114530782664dfaabd439cea440eb5473 - 5180649 - DURC Piccoli.pdf
39c71db44ac0c7eb36a34a2981a6a724268efaecd83c820f87b01d5927fd7439 - 5180650 - DURC Trabag.pdf



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	3901	21/10/2020

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA - CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO CON PIU' OPERATORI ECONOMICI PER IL SERVIZIO SGOMBERO NEVE CON MEZZI MECCANICI NEL COMUNE DI BOLZANO - STAGIONE 2020/2021 - CODICE C.I.G.: 835602277D
RETTIFICA OGGETTO DELLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 3844 DEL 19.10.2020 - NESSUNA SPESA

VERHANDLUNGSVERFAHREN - ABSCHLUSS EINER RAHMENVEREINBARUNG MIT MEHREREN WIRTSCHAFTLICHEN ANBIETERN FÜR DEN SCHNEERÄUMUNGSDIENST MIT MECHANISCHEN FAHRZEUGEN IN DER GEMEINDE BOZEN - WINTERSAISON 2020/2021 - CIG-CODE 835602277D

RICHTIGSTELLUNG DES BETREFF DER VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN NR. 3844 VOM 19.10.2020 - KEINE AUSGABE

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "*BILANCIO 2020 – 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1437 del 09.04.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Premesso che è stata esperita una procedura negoziata per la "Conclusione di un accordo quadro con più operatori economici per il servizio di sgombero neve con mezzi meccanici nel Comune di Bolzano – Stagione 2020/2021";

che con determinazione dirigenziale n. 3844 del 19.10.2020 dell'Ufficio 6.4 – Infrastrutture ed Arredo Urbano il servizio è stato aggiudicato alle ditte PICCOLI & C. S.r.l., OBEROSLER SF S.a.s. di Oberosler S.r.l. e T.R.B S.r.l.

che per mero errore materiale, nell'oggetto dell'atto di aggiudicazione è stata indicata la ditta TRABAG S.r.l. al posto della ditta T.R.B. S.r.l.;

che l'oggetto corretto è il seguente: PROCEDURA NEGOZIATA PER LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO CON PIU' OPERATORI ECONOMICI PER IL SERVIZIO DI SGOMBERO NEVE CON MEZZI MECCANICI NEL COMUNE DI BOLZANO - STAGIONE INVERNALE 2020 2021 - AGGIUDICAZIONE DEL SERVIZIO ALLE DITTE PICCOLI & C. S.r.l., TRB S.r.l. E OBEROSLER SF S.a.s. di Oberosler S.r.l.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO

D E T E R M I N A

Per i motivi espressi in premessa:

1) di prendere atto che l'oggetto corretto della determinazione dirigenziale n. 3844 del 19.10.2020 è il seguente: PROCEDURA NEGOZIATA PER LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO CON PIU' OPERATORI ECONOMICI PER IL SERVIZIO DI SGOMBERO NEVE CON MEZZI MECCANICI NEL COMUNE DI BOLZANO - STAGIONE INVERNALE 2020 2021 - AGGIUDICAZIONE DEL SERVIZIO ALLE DITTE PICCOLI & C. SRL, TRB SRL E OBEROSLER SF SAS di Oberosler S.r.l.

2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
TOMAZZONI VALENTINA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

aaf54747ee7b914317fe53b69340f303223aee9cd29d730db1228d843db8a935 - 5247408 - det_testo_proposta_21-10-2020_09-20-53.doc
d4005c461dd0eb44ce26b52dbec5f34e0a3ee17fee0c2181d08c3304406287db - 5247411 - det_Verbale_21-10-2020_09-22-16.doc